簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人買目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑胞，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木糠柴。

經理簡建平 簡建業

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
132 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

本號代理
DR. MACEY'S 止咳藥水 傷風咳嗽 立刻奏效 風濕骨痛 立刻見功
萬春堂 驅風萬靈油
司理劉社鍊

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
冬季行情已寄發如有不週尚未奉到請來函索取當即寄上
冬節年節 各種合時貨品 樣樣都齊

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C. Phone: PA. 6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422
著名絲苗又上市
新由美國戚市成卡辦到新造絲苗兩種
K牌什淨長身上等絲苗米
KK牌什淨完全成枝超等絲苗
又到唐山水貨
南雄生薑 台灣生薑

簡美梅小姐參加競選華區女皇訊

本埠洪門祝省慶委員會。聯合大公義學洪門體育會舉辦競選「華區女皇」。竟有八位閨閣名媛熱誠擁護。參加競選。迭誌前訊。茲介紹競選人之一的簡美梅小姐履歷於后：

簡美梅小姐。英文名——MISS JEANETTE GUNN 乃大漢公報副經理簡國安先生之女公子也。先生廣東開平縣人。學貫中西。牛性豪爽。且好交遊。對於僑界公益慈善事業出財出力。尤爲難能可貴。現任洪門祝省慶會委員。大公義學校長。洪門體育會會長。振華聲藝術研究社主席。暨各團体重要職員。美梅小姐僑生於雲高華埠。年華月滿。身材高度五尺。嬌小玲瓏。天資聰穎。而尤具一片天眞友愛的熱情。簡君伉儷愛若掌珠。兄妹三人。位列季行。現肄業於「大不列巔」高中學校第九班。習大學預備科。曾在大公義學肄業多年。對於祖國文化。甚有心得。簡女士在英文校內活動。被選爲第九班學生代表。女子服務會暨圖書會會員。第九班排球隊隊長。至於校外活動。爲華人女子青年會附設之JIVE—Y'ERS會主席。最近參加中國女子體操團。嗜好「歌唱」「跳舞」「旅行」。尤愛溜冰運動。志願高中畢業后。再求深造。攻讀於卑詩大學研究社會學。及愿能往遠東歐陸一遊云。

簡美梅小姐

昭倫親義公所擁護 譚家雙姝競選女皇

雲訊。雲高華埠昭倫親義公所。昨接雲埠洪門慶祝卑詩省百週年紀念委員會函。以該公所譚時馨君兩位千金。提名參加洪門聯合舉辦競選「華區女王」。請求贊助。該公所以慶典不忘教育。義不容辭。且國民外交。實乃各人應盡之要責。故於昨二月五日。召開職員會議。一致通過贊助。除以該公所名義。向譚瑁娜。瓚娜每位小姐。購五十元選票外。並鼓勵所員。樂購獎券。稍盡僑胸應負之一份責任。該公所常務理事謝灼南君。已函覆洪門省慶委員會。該會對該公所執事之熱誠精神可嘉。當即函覆。以申謝忱云

林族春宴盛況

雲訊。雲埠林西河總堂九牧公所。以新春伊始。於昨九日星期日下午五時半。假座福祿壽酒家。舉行春宴聯歡。各昆仲姊妹嬸姆百餘人。異常歡洽。至翌朝度埠林進寧夫人。遠道赴席。尤爲難得。可謂少長咸集。海外一家。敦親睦族。筵開十餘席。主席林佐然宣佈宴會意旨後。隨即起菜。席間各人載言載笑。式飲式食。嘉肴美酒。極爲豐富。林西屏女公子美蓮。參加雲埠華僑公立學校。主辦第三屆女王競選。隨於席間推銷獎券。各人踴躍購買。以助僑教。至八時。各現酡顏。杯盤狼藉。始乃撤席。握手告別。洵盛會也。

僑校百週慶會展開 「華裔女皇」競選運動

雲訊。本埠華僑公立學校百週紀念慶祝會。決定在本月十六日（星期日）下午二時。舉行「華裔女王」競選大運動。將來中西社團參加頗衆。同時雲高華百週紀念會主席親臨舉行校旗禮。由現任華裔女王及本屆競選各名媛馬愛珍女士。林美蓮女士。劉素馨女士。李愛羣女士。接受百週年紀念旗徽。參加禮式。有雲高華女子音樂隊。加拿大空軍。僑校童子軍。該校全體校童。教職員及學生四百名。各社團代表等。禮畢巡遊。并將在該校大禮堂舉行茶會。放演電影等節目。西報對該校慶祝會及競選「華裔女王」極爲重視。特在本週末。刊用四十二方寸之廣大篇幅。登載該校現任之華裔女王及公主。使中西人士。得瞻丰采云。

選民登記工作 已於昨日開始

雲高華。十一日加拿大社電。昨星期一日起。卑詩省已有六千名選民登記者。登記三月卅一日全國大選。省內八十五萬名之選民。

全國選民登記人員。計有五萬八千餘名。每人工金廿五元。如登得一名選民人名。則多收工銀一毛。今年各登記員。收入平均約有五十元至六十元。去年之登記員收入。平均每名得三十元云。

雲埠達權支社通告

爲通告事。本社定於二月十吉日下午六時起。至十九日下午六時止。一連三天。舉行慶祝農歷新年大讌會。請我全體男女社員。熱烈參加。共同慶祝爲盼。

此佈

席設本社。民治黨。大公義學。

報名處本社。

雲埠達權社啓

中華民國四十吉年二月十一日

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四三四號 電話 TA. 8634

遷舖啓事
本藥房歷年蒙僑胞光顧，無任感激，茲因原址拆建，特由二月二日起，遷往緬街四三四號（即原址對面），繼續爲僑梓服務，僑胞光顧，請移玉步。
緬大藥房經理黃永衍敬啓

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.
百週紀念新年中 願我僑胞把握良機購置實業
好入息灰沙牆柏文樓一座，近華埠，樓上八個房，樓下有兩組房，一組有睡房三個，濶大客廳及廚房，另一組客廳睡房廚房各一，乾爽寬濶紅毛坭土庫，厠所四房，房後便有大車房，可停六輛車，屋主犧牲平賣，取價二萬四千元，連新式煤油爐，自動熱水甑在內，銀期可商量，
利財實業公司代理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125 住宅 CE 5743

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA
日昇
司公限有 司公限有 司公限有 資投銀 業資貿
Mutual 3-5861 and Mutual 3-5865
總經理 周育生
專營借欵 諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜
專營投資 股票公債買賣價錢準確 服務快捷 代理聯資投資公司 Trans-Canada Investment Corp. Ltd. 忠誠服務 歡迎垂詢
專營實業保險 生意房屋買賣代辦樓宇借款代理各種燕梳
威埠代理 利同昌

第一家臘味製造廠
A 1 MEAT MARKET
喜市定東街六百七十一號
761 Hastings St. E.
Phone TA. 0733 Vancouver, B.C.
招商代理 利權優給 期內定貨 利權同享
恭賀新年 利路盈千
春季平賣一個月
由元月二十號起至二月二十號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼
白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元
雲埠第一家臘味製造廠謹啟
臘味批發 食祿天然

食指動矣
著名五羊飽点食譜
秘書賓路一枝獨秀
常經奪標美点
招牌大飽 腊腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉綣 白糖鬆羔
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA. 2953

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710
★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
鋪租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

雲高華 利播貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
本號冬季行情經寄發。如有遺漏未收者。請函索即奉。
新到貨品：
祖國雜貨藥材。
糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨
▲兼營國內各地滙兌